

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	IX
INTRODUCTION	1
I. Les date du <i>Tractatus</i> et de l' <i>Espurgatoire</i>	4
II. La tradition manuscrite du <i>Tractatus</i> et la source de l' <i>Espurgatoire</i>	11
III. La composition du <i>Tractatus</i>	14
IV. Etude du manuscrit contenant l' <i>Espurgatoire</i>	19
V. Langue	22
1. Versification.	23
2. Hiatus	23
3. Particularités graphiques et phonétiques des voyelles	25
4. Particularités graphiques et phonétiques des consonnes	27
5. Morphologie et syntaxe	30
6. Particularité de la répartition de certaines occurrences	35
7. Conclusion	37
VI. La personnalité et l'art de Marie dans l' <i>Espurgatoire</i>	38
VII. Du Purgatoire de St Patrick au <i>Tractatus</i> et à l' <i>Espur-</i> <i>gatoire</i>	46
VIII. Etablissement du texte et son appareil critique	54
1. L' <i>Espurgatoire Seint Patriz</i>	54
2. Les leçons du manuscrit	54
3. Le [<i>Tractatus</i>] de <i>Purgatorio Sancti Patricii</i>	55
4. La traduction	55
5. Les notes.	55
IX. Bibliographie	55
1. Le Manuscrit Paris B.N. fonds fr. 25407	56
a) Editions de l' <i>Espurgatoire</i> et ses comptes rendus	56
b) Editions des autres textes du manuscrit	56
c) Traductions de l' <i>Espurgatoire</i>	57
2. Marie de France son identité, son époque, sa langue et ses œuvres	57
3. Contexte littéraire, historique et religieux	58
a) Ouvrages de référence	58
b) Sources premières	60
c) Etudes générales sur la littérature des visions	62
d) Etudes historiques et religieuses	64
4. Sur l' <i>Espurgatoire</i> , le <i>Tractatus</i> et le pèlerinage	66
5. Autres traductions du <i>Tractatus</i> , récits et travaux concer- nant le pèlerinage au Purgatoire de St Patrick	68
L'ESPURGATOIRE SEINT PATRIZ	73
GLOSSAIRE	281
INDEX DES NOMS PROPRES	307